

Regard sur Repentigny



Sondage Léger Marketing
Une autre très bonne note pour les services municipaux
À lire en page 3.



Les 19, 20 et 21 septembre

C'est la Fête au Petit Village !



La Fête au Petit Village, une occasion unique de découvrir l'histoire, l'architecture et le secteur patrimonial de Repentigny.

Les 19, 20 et 21 septembre, place à la deuxième édition de la Fête au Petit Village. Une occasion unique de découvrir la richesse de notre patrimoine vivant et bâti !

Le Petit Village, telle était la dénomination de l'agglomération au nord de la rivière avant qu'elle prenne le nom de St-Paul-l'Ermitte.

« La Fête au Petit Village est une invitation à la découverte. Faites-vous plaisir et offrez-vous un voyage dans le temps, à votre rythme et en toute quiétude puisque la rue Notre-Dame sera fermée à la circulation entre la rue Rivest et Place Le Gardeur. Musiciens, personnages costumés, artisans et artistes vous accompagneront », de mentionner fièrement le président de la Corporation de la Fête au Petit Village, M. Pierre-Paul Lachapelle.

Patrimoine, histoire et nature

La grande vedette de cet événement demeure le village, son histoire et son architecture. Un circuit patrimonial très bien documenté vous permettra de connaître l'histoire de plusieurs maisons et d'apprécier les composantes qui les caractérisent. Faites vos propres découvertes à l'aide d'un petit guide et de panneaux d'information.

Cette année, le circuit Arbres et paysages vous présente l'éventail de l'extraordinaire couvert végétatif du Petit Village et leurs caractéristiques au moyen de panneaux d'information. Une animatrice sera sur place et pourra vous aider à calculer la hauteur d'un arbre à l'aide d'un instrument de mesure très particulier.

Près de 40 artisanes du textile exposeront des pièces de grande qualité et feront des démonstrations de différentes techniques. Puis, forgeron, rempailleuse, boulanger, tonnelier, coureur des bois, fourreur et écrivain public partageront leur savoir avec vous. En musique, à ne pas manquer, la famille Laurin, le conteur et lamiste (joueur d'égoïne) Simon Gauthier et le Chœur Le Carillon.

De plus, des résidents ont généreusement accepté d'ouvrir leurs cours afin de vous permettre de découvrir la vue sur la rivière et également de découvrir les vieux hangars des résidents du secteur patrimonial. Au cours des années, ces remises ont eu plusieurs utilités telles que poulailler, cabane à sucre ou autres. À l'occasion de l'événement, les hangars serviront de lieux d'accueil pour différentes activités comme les conférences sur le patrimoine et l'histoire du Québec.

Concours d'épouvantails

Un concours de fabrication d'épouvantails s'adressant aux organismes, aux étudiants du primaire et aux résidents de la rue et du secteur s'inscrit dans l'esprit d'une fête participative ouverte à tous. Pour plus de renseignements, communiquez avec Audrey Caron, 450 470-3001, poste 3406 ou carona@ville.repentigny.qc.ca.

Soirée aux chandelles et contes du Bonhomme sept-heures

Pour recréer l'ambiance des soirées d'autrefois, les réverbères seront éteints et la rue sera éclairée. Apportez vos lanternes ou d'autres objets du genre pour explorer la rue telle qu'elle était au début du siècle. Dans cette atmosphère propice aux contes et légendes, Angélique et Nicolas vous demanderont de les aider à faire toute la lumière sur la visite du Bonhomme sept-heures à Saint Paul-l'Ermitte.



Marché public

Laissez-vous porter par les odeurs du marché public. Profitez-en pour découvrir plusieurs dizaines de produits de chez nous, dont plusieurs préparés sur place. Découvrez aussi les animaux de la ferme ou, pour un prix modique, faites une tournée du Village dans une voiture tirée par des chevaux, ou préparez avec vos enfants des conserves de tomates.

Obtenez toutes les informations au : petitvillage.org

La grande rentrée à petite vitesse à Charlemagne et à Repentigny

PRUDENCE ET VIGILANCE EN ZONE SCOLAIRE



responsable de cette opération au Service de police de Repentigny.

La grande rentrée à petite vitesse comprendra cette année :

- l'installation de panneaux thématiques 4 X 8 à proximité des écoles de Repentigny et de Charlemagne (cette municipalité est desservie par le Service de police de Repentigny)
- le positionnement stratégique d'autobus scolaires arborant la bannière « C'est la rentrée scolaire »
- la présence des policiers auprès des brigadières le matin et le soir durant les premières journées de l'opération
- des barrages sporadiques près des écoles, avec des policiers et des élèves, où seront distribués 4 000 cartons de sensibilisation
- une tournée des écoles par les policiers jeunesse afin d'informer les jeunes sur la sécurité lors de leurs différents déplacements
- le contrôle de la vitesse par radar dans les zones scolaires et une surveillance particulière des véhicules à l'égard des autobus scolaires et des brigadières.

Le Service de police de Repentigny, la Ville de Repentigny et la Ville de Charlemagne unissent une fois de plus leurs efforts pour une rentrée agréable et sécuritaire.

En effet, la campagne *La grande rentrée à petite vitesse!* a adopté cette année le slogan *ici, c'est ma zone*, qui s'avère le message lancé par les élèves aux automobilistes.

Comme à l'habitude, les policiers de Repentigny participeront activement à la grande rentrée. « Le 26 août, plus de 12 000 élèves retourneront en classe à Charlemagne et à Repentigny. Les autobus scolaires et plusieurs jeunes piétons et cyclistes seront présents sur le réseau routier. Les forces policières seront une fois de plus aux aguets pour la sécurité de chacun », a déclaré le sergent Paul Diamond,

« Cette opération est très utile, parce qu'elle permet aux automobilistes de reprendre leurs bonnes habitudes. La campagne adopte un ton rappelant que la zone scolaire est grandement occupée par les jeunes. Ils sont en bordure de la route, sur le terrain des écoles et à proximité des autobus, notamment aux périodes de pointe. En faisant passer le message par les jeunes, comme on le voit sur les affiches, on atteint plus efficacement notre cible », a expliqué le maire de Charlemagne, M. Normand Grenier.

« Il faut être prudent et vigilant au volant, mais aussi responsable. Nous vivons en société, et ceux qui nous entourent doivent pouvoir se déplacer sans risquer d'être blessés ou tués. Si chacun se responsabilisait, nous sommes persuadés que plusieurs accidents malheureux seraient évités », ont pour leur part commenté Mme Francine Payer et M. Raymond Hénault, conseillers municipaux et respectivement présidente de la Commission de la circulation et président de la Commission de la sécurité publique à la Ville de Repentigny.

UNE ATHLÈTE REPENTIGNOISE À PÉKIN !



Le maire suppléant, Patrice Peltier-Rivest, en compagnie de Julie Cloutier, qui a terminé 7^e en équipe et 35^e en solo, demeurant une source d'inspiration et une ambassadrice de marque pour notre jeunesse québécoise.

La Ville de Repentigny est heureuse de rendre hommage à la sabreuse Julie Cloutier pour sa participation aux Jeux olympiques de Pékin 2008. Une réception civique sera prochainement organisée en son honneur.

MOT DE LA MAIRESSE



UN BEAU BULLETIN POUR LA RENTRÉE !

Pour une deuxième année consécutive, les résultats du sondage Léger-Marketing nous indiquent que les citoyens et citoyennes de Repentigny accordent à nouveau une très bonne note à l'ensemble des services municipaux. Il s'agit là d'un autre beau bulletin... qui nous arrive à la rentrée !

Résultat d'un effort conjugué de l'administration en place et des nombreux services municipaux, la Ville de Repentigny fait maintenant figure de référence pour les autres villes et municipalité du Québec. Cette très bonne note de 7.7 sur 10 au sondage Léger Marketing est bien plus qu'un chiffre : elle illustre les compétences et les atouts dont notre ville dispose pour être attentifs aux besoins des Repentignois et Repentignaises.

À pareille époque l'an passé, la Ville obtenait le même résultat... signe que la continuité nous permet d'aspirer au dépassement, à prendre en compte les attentes de chacun de vous. Il suffit d'examiner les grandes avancées élaborées au fil des dernières années pour constater que la satisfaction du citoyen repentignois s'inscrit dans la durée. Sa réponse plus que favorable nous confirme que nous sommes sur la bonne voie.

Quand une ville comme la nôtre est en quête d'excellence, son administration ne doit jamais se reposer sur ses lauriers. Il faut demeurer vigilant, car ce sont toujours nos concitoyennes et concitoyens qui nous permettront de progresser en nous poussant à améliorer nos savoir-faire. Et c'est d'ailleurs pourquoi nous resterons à l'écoute et en constant éveil.

L'appréciation des citoyens à l'égard de la Ville de Repentigny est pour moi un encouragement à poursuivre, voire à amplifier. Notre souhait le plus cher, notre engagement pour l'avenir, c'est de permettre aux gens de Repentigny de s'épanouir.

Rentrée rime avec sécurité

À l'occasion du retour en classe, la Ville de Repentigny a adopté le nouveau slogan « Ici c'est ma zone », en marge de la campagne « La grande rentrée à petite vitesse », qui poursuit sa lancée depuis 2006.

Les citoyens sont invités à faire preuve de prudence et de vigilance afin d'assurer une rentrée agréable et sécuritaire pour tous.

La population repentignoise, dans une large proportion, est constituée d'ânés, de jeunes familles et donc d'enfants et d'adolescents. Notre réflexe est de vouloir leur assurer une plus grande sécurité routière et nous savons que cette volonté fait l'unanimité. Le dernier sondage Léger Marketing en fait foi puisque la satisfaction des Repentignois à l'égard de la sécurité publique a été réitérée et se traduit par un taux de 8,1 sur 10.

Nos initiatives à votre intention continuent de rayonner et c'est dans cet esprit que je vous souhaite à toutes et à tous une excellente reprise après les vacances.

La mairesse
Chantal Deschamps, Ph.D.

BOURSES D'ÉTUDE POUR SIX ANIMATEURS D'EXCEPTION



À l'occasion de la Semaine de valorisation de l'animation estivale qui avait lieu du 28 juillet au 1^{er} août 2008, la Ville de Repentigny a remis une douzaine de bourses à des membres du personnel d'animation estivale. La 3^e édition de la soirée des bourses a non seulement connu un grand succès, mais a permis de souligner l'excellence et le dépassement des animateurs.

Pour la troisième année, les bourses ont été accordées à des animateurs de la programmation estivale dans six catégories aussi rafraîchissantes les unes que les autres, soit : coup de pouce de l'été, animateur/animateur de l'été, recrue de l'été, ancien/ancienne de l'été, chef d'équipe/responsable de l'été et la Bourse innovation « Air en fête ».

L'objectif premier de la remise de bourses est d'encourager la réussite scolaire et la poursuite des études chez les employés étudiants de la Ville. Il faut savoir que le personnel d'animation estivale est en grande majorité âgé entre 16 et 25 ans. Ce programme de bourses vise en plus à reconnaître la contribution sociale des jeunes employés auprès de notre communauté.

L'apport de l'animation estivale pour des milliers de familles et pour l'ensemble de la communauté est incontestable. Cet été, les animateurs et animatrices qui s'y sont engagés ont contribué à la conciliation travail-famille pour des centaines de parents repentignois. Pour eux-mêmes, ils ont acquis des compétences qui leur serviront toute leur vie.



Patrick Gloutney (vice-président du syndicat canadien de la fonction publique section locale 2168), Antoine Sansoucy (gagnant « recrue de l'été »), Arnaud Héту (gagnant « recrue de l'été »), Denyse Peltier, conseillère municipale, présidente de la commission Culture et vie communautaire.

Le maire suppléant Patrice Peltier-Rivest, Olivier Fiset, Jean-Philippe Poitras (gagnant « animateur de l'été »), Marie-Pier Châtelain, Denyse Peltier.



Isabelle Champagne (chef de division, soutien à la vie communautaire) et Christine Ayotte, récipiendaire du prix responsabilité sociale.

Nouveau prix

Parmi les gagnants de cette année, Christine Ayotte a mérité le prix responsabilité sociale. Créé à son intention et en raison de son expérience humanitaire en Afrique, le prix sera reconduit en 2009 en vue de récompenser l'influence positive d'un jeune Repentignois sur son entourage. Christine Ayotte est donc repartie avec son prix : il s'agit d'une oeuvre de l'artiste Marianne Mireault, en verre soufflé, inspirée de son parcours outre-mer.

C'est un montant total de 3750 \$ qui a été remis en bourses d'études cette année, soit 750 \$ de plus qu'en 2007. Le programme est rendu possible grâce au partenariat de la Ville de Repentigny, le syndicat et l'entreprise privée.



Patrick Gloutney (vice-président du syndicat canadien de la fonction public section local 2168), Véronique Beauchamps (gagnante « ancienne de l'été »), Denyse Peltier, conseillère municipale.



Patrice Peltier-Rivest, pro-maire, Stéphanie Dansereau (gagnante « coup de pouce de l'été », Méric Caron-Leblanc, Émilie Bernier, Hubert Trahan, Stéphanie Gilbert (chef de section programmation - division soutien à la vie communautaire).



Luc Richard (planificateur financier, vice-président, Financière Banque Nationale), Mélanie Bergeron (gagnante « responsable de l'été »).



Maxime Delwaide et Émilie Letellier (gagnants « Bourse innovation Air en fête »), Miguel Ouimet (directeur, L'Air en fête).

Internationaux de tennis junior Banque Nationale

UNE 23^e ÉDITION RÉUSSIE ET PLEINE DE REBONDISSEMENTS !



Les grands champions de l'édition 2008 la Japonaise Kurumi Nara et le Britannique Marcus Willis ont reçu les félicitations de Patrice Peltier-Rivest, pro-maire, et du président du comité organisateur, Benoît Delisle.



La 23^e édition des Internationaux de tennis junior Banque nationale, présentée à la fin du mois d'août, a une fois de plus séduit les amateurs et les visiteurs.

Plusieurs milliers de spectateurs ont assisté aux performances des meilleurs juniors du monde sur les courts du parc Laroche.

À souligner, les belles prestations du côté des Canadiens, notamment celles de la Montréalaise Eugénie Bouchard, âgée de 14 ans, éliminée au troisième tour et défaite par la suédoise Sandra Roma. Gabriela Dabrowski, l'autre Canadienne qui avait cheminé

jusqu'à cette ronde, s'est quant à elle inclinée devant la Paraguayenne Veronica Cepede-Royg. Chez leurs confrères masculins, c'est un duo de l'Australie qui aura eu raison de l'Ontarien Milos Raonic et de son partenaire allemand Cédrik-Marcel Stebe au troisième tour. Soulignons que huit Repentignaises et Repentignois ont pris part au tournoi.

À mentionner également, le renouvellement de l'entente avec Tennis Canada, laquelle octroie l'événement au comité organisateur repentignois pour les cinq prochaines années (2009, 2010, 2011, 2012 et 2013).

Quelques souvenirs de ce bel événement :



Des matchs prenants sous le regard attentionné d'une foule partisane.

La présidente d'honneur de l'édition 2008, Mélanie Marois, ancienne joueuse de tennis professionnel et aujourd'hui chroniqueuse sportive, accompagnée de mascottes, a fait le bonheur des enfants présents à la journée de la famille.



Photo : François Massie

JOURNÉES C : DES ACTIVITÉS CULTURELLES INVITANTES

Sous le thème national de la « culture pour tous », la 12^e édition des Journées de la Culture à Repentigny devrait plaire aux passionnés d'art et de culture, qui sont invités à profiter d'un week-end culturel gratuit et à portée de tous.

Plusieurs choix s'offrent aux amoureux de la culture qui peuvent profiter d'activités gratuites, du 26 au 28 septembre. À la Bibliothèque municipale de Repentigny, vous serez appelés à répondre à la savante question « Qu'est-ce que ça lit un foulousophe? », thème de l'exposition de François Gourd, artiste multidisciplinaire, émule de Patch Adams et président du parti Néo-Rhino. L'événement aura lieu à la salle d'exposition située au 2^e étage de la bibliothèque, dont le hall accueille également une liste d'ouvrages spécialement sélectionnés par l'artiste.

Les 26, 27 et 28 septembre • Info : 450 470-3420

Profitez de cette visite pour faire un détour au Café Foulousophie, au Centre d'exposition de Repentigny. En marge de l'exposition Zone de Foulousophie de François Gourd, vous êtes conviés à venir y rencontrer l'artiste. Café et brioches seront servis.

Les 27 et 28 septembre • Info : 450 470-3001, poste 3010

Sous un jour plus historique, vous avez rendez-vous au Moulin Grenier pour une dégustation de rôties de pains ancestraux, suivie d'une conférence historique présentée par l'historien Jean-René Thuot, sous le thème « Le temps des Moulins à Repentigny : la recherche historique à l'assaut des mythes et des mystères ».

Le 28 septembre
9 h à 10 h Dégustation • 10 h à midi Conférence

La musique et les gammes d'Afrique, sièges d'une tradition musicale polyrythmique, seront mis en vedette à l'Île-Label à l'occasion du Pique-nique Tam-Tam. Des instruments de musique africains tels que djembés et autres tam tam nourriront l'ambiance endiablée de ce pique-nique à saveur musicale.

Le 28 septembre • De midi à 17 h

LES REPENTIGNOIS TOUJOURS TRÈS SATISFAITS À L'ÉGARD DES SERVICES MUNICIPAUX

Repentigny parmi les meneurs au Québec : pour une deuxième année consécutive, une très bonne note est accordée par les citoyens.



La perception des citoyens de Repentigny à l'égard de leur ville a été mesurée et analysée pour une deuxième année consécutive. Verdict : selon les indicateurs de satisfaction Léger Marketing, les Repentignois et les Repentignaises demeurent très satisfaits des services municipaux qu'ils reçoivent. C'est ce que révèle le plus récent sondage mené à Repentigny par la firme de sondage, du 22 mai au 1^{er} juin dernier auprès de 707 répondants.

Ainsi, sur une moyenne de satisfaction de 10 (représentant la note maximale), la population de Repentigny accorde, pour une deuxième année d'affilée, la note de 7,7 pour la « *qualité des services offerts en général* ». En comparaison avec la moyenne des municipalités sondées par Léger Marketing, laquelle s'établit à 7, la Ville de Repentigny figure parmi les meneurs au Québec.

« Comme le dit l'adage, la difficulté n'est pas tant d'atteindre le sommet, mais de s'y maintenir. C'est un défi que nous avons relevé avec succès. On n'attend rien de moins que l'excellence de la part de notre Ville qui se distingue particulièrement ces dernières années en démontrant une capacité d'innovation, de vision et d'action. À cet égard, nous sommes déjà à pied d'œuvre pour planifier la prochaine année pour que cette grande satisfaction citoyenne se maintienne », a déclaré la mairesse, Mme Chantal Deschamps.

Les excellents résultats de la Ville de Repentigny se manifestent dans les différents indicateurs de satisfaction suivants où l'on observe, un an plus tard, le maintien d'un haut degré de satisfaction chez les Repentignaises et les Repentignois : « Notre enquête souligne que la Ville de Repentigny fait très bonne figure lorsque comparée à l'ensemble des municipalités québécoises sondées par Léger Marketing. Ainsi, parmi les différents indicateurs de satisfaction, c'est en matière de sécurité publique que Repentigny obtient sa plus forte note. Et cela est remarquable, car il s'agit du service municipal le plus important aux yeux de

la population », a commenté Mme Caroline Roy, vice-présidente de Léger Marketing.

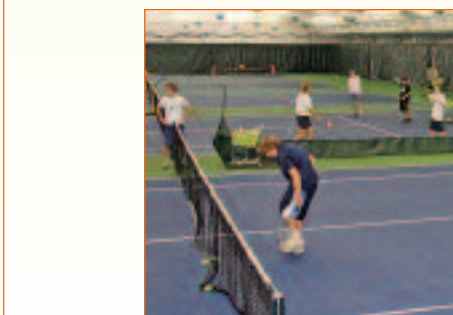
Encore des progrès positifs

La qualité de la prestation de services témoigne de la satisfaction de la population avec un taux de 7.7 sur 10. Si on compare avec l'exercice précédent, les services d'intérêt telle que la Bibliothèque municipale, les activités communautaires et la qualité des parcs et des espaces verts évoluent positivement.

En ce qui touche l'indicateur des installations culturelles et sportives, le résultat global demeure égal à celui de l'an dernier, soit 7,7 sur 10. Fait intéressant : la qualité des services offerts au Centre récréatif, inauguré à l'automne 2007, affiche une excellente note de 8,2 sur 10. Le Complexe sportif conserve quant à lui la meilleure note du sondage : le haut degré de satisfaction est reconduit à 8,6 sur 10.

De plus, l'écart le plus significatif par rapport à 2007 est positif et il concerne l'administration municipale. « Cela démontre que les élus et l'équipe administrative sont vraiment branchés et à l'écoute de la population. Personne dans cette Ville ne ménage ses efforts. Notre approche client a grandement contribué à cet excellent bulletin annuel, parce qu'elle nous incite à nous dépasser pour satisfaire nos concitoyennes et concitoyens. Le travail ne fait que commencer », a indiqué Mme Deschamps.

Dans l'ensemble, la plupart des autres activités municipales obtiennent des résultats aussi excellents qu'en 2007, lesquels étaient bien supérieurs, rappelons-le, de la norme Léger Marketing. Ce sondage pour mesurer la satisfaction du citoyen mènera une fois de plus à des idées d'action ayant pour but l'amélioration de l'ensemble des services offerts.



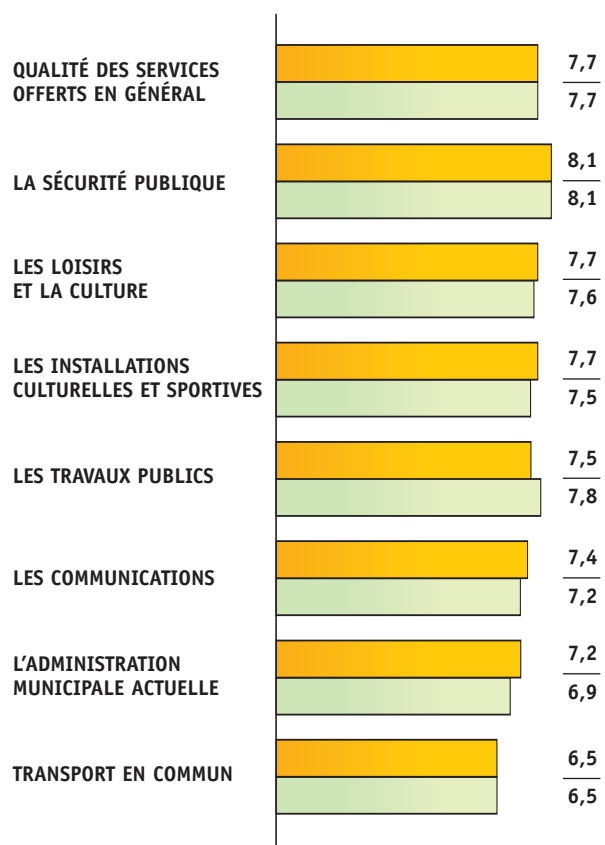
MÉTHODOLOGIE

Le sondage mené par la firme Léger Marketing s'est déroulé du 22 mai au 1^{er} juin 2008 auprès de 705 citoyens adultes.

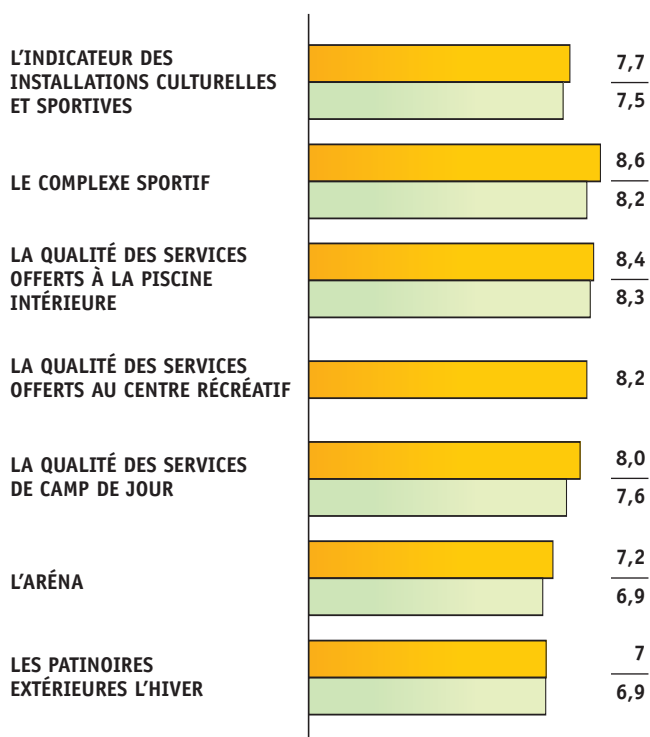
Les résultats de ce sondage, dont la durée moyenne des entrevues téléphoniques aura été de 13 minutes, ont été pondérés selon le sexe, l'âge ainsi que le district de résidence des répondants afin d'assurer la représentativité du tissu repentignois.

La marge d'erreur maximale est de ±3,7 %.

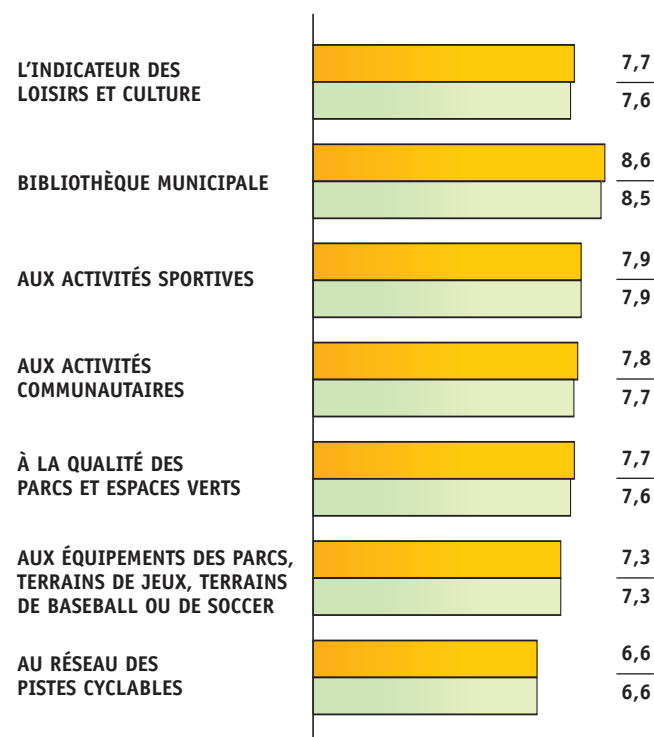
LES INDICATEURS DES SERVICES MUNICIPAUX 2008



LES INDICATEURS DES INSTALLATIONS CULTURELLES ET SPORTIVES 2008



LES INDICATEURS DES LOISIRS ET CULTURE 2008



LÉGENDE 2008 2007

DES VOITURES D'AVENIR POUR LE TRAIN DE L'EST



L'Agence métropolitaine de transport (AMT) a annoncé la signature d'un contrat d'achat et de fabrication de 20 locomotives Bombardier. Ces nouvelles voitures d'avenir seront déployées sur les lignes du train de l'Est dès 2012.

De par leur polyvalence, les nouvelles locomotives fabriquées par Bombardier Transport ouvrent la voie à un réseau de transport collectif propulsé par une énergie propre et renouvelable puisque techniquement, l'électrification du réseau pourrait devenir possible grâce à ces locomotives, propulsées tant par diesel que de façon électrique. « C'est un pas de plus dans

la réalisation d'un projet fort attendu. On doit se réjouir du fait que le train de l'Est marquera un tournant dans l'histoire du transport collectif. Son empreinte écologique sera réduite; il s'agit là d'une excellente nouvelle », a mentionné la mairesse de la Ville de Repentigny, Chantal Deschamps.

Soulignons enfin que si les nouvelles voitures ne sont pas livrées lors de la mise en opération du train de banlieue Mascouche-Repentigny-Montréal, l'AMT louera, de façon intérimaire, du matériel roulant.

UN RAPPEL À L'ÉGARD DU REMISAGE ET DU STATIONNEMENT DE CARAVANES ET DE MOTORISÉS

Les caravanes et les motorisés seront bientôt remisés ou stationnés pour la saison hivernale. Voici donc un bref résumé des normes à suivre à cet égard.

Le remisage de caravane, autocaravane, caravane à sellette, tente caravane, caravane portée, remorque, véhicule tout-terrain, roulotte, bateau de plaisance, tente-roulotte et tout autre équipement saisonnier comparable est autorisé pour une habitation comportant trois (3) logements et moins.

Le nombre maximal d'équipements pouvant être stationnés ou remisés sur une même propriété est de deux (2).

Durant la saison estivale, les caravanes et motorisés qui n'excèdent pas les dimensions mentionnées plus bas peuvent être sta-

tionnés en cour avant de l'habitation. Toutefois, lorsque la saison prendra fin, seul le stationnement dans les cours latérale et arrière, à 0,5 mètre (1 pi 7 po) des lignes de propriété, sera permis. Par conséquent, à partir du 16 octobre 2008, tout stationnement d'équipement saisonnier sera interdit en cour avant.

L'équipement doit être en état de fonctionner et respecter les dimensions suivantes :

Cour avant

Hauteur maximale : 2,5 mètres (8 pi 2 po)

Largeur maximale : 2,5 mètres (8 pi 2 po)

Longueur maximale : 6 mètres (19 pi 6 po)

En tout temps, en cour avant, il ne doit pas empiéter sur l'emprise de la rue et une dis-

tance de 3 mètres (9 pi 10 po) doit le séparer du pavage.

Cours latérale et arrière

Hauteur maximale : 3.5 mètres (11 pi 6 po)

Longueur maximale : 12 mètres (39 pi 4 po) incluant la remorque

Si ces normes ne peuvent être respectées, le remisage devra être effectué dans un espace réservé à cette fin et situé à l'extérieur de votre terrain.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec le Service d'aménagement et de développement du territoire, au 450 470-3840 ou consultez le : ville.repentigny.qc.ca/urbanisme/remisage.html

ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES, QUELQUES MESURES À RESPECTER

L'installation d'un abri d'auto temporaire est permise à Repentigny dans l'allée pavée d'accès au stationnement ou dans l'allée pavée menant au garage d'une habitation de quatre logements et moins.

Un seul abri d'auto par adresse est autorisé du 15 octobre 2008 au 15 avril 2009.

Pour en faire l'installation, un certificat d'autorisation est nécessaire. Si vous en avez déjà obtenu un, mais que des modifications ont été apportées aux dimensions, au type ou à l'emplacement de votre abri d'auto, vous devez vous procurer un nouveau permis, disponible au comptoir des permis et inspections situé à l'hôtel de ville. Lors de votre enregistrement, assurez-vous d'avoir votre certificat de localisation ainsi que le plan d'assemblage du fabricant. Notez que des frais de 25 \$ vous seront chargés pour la première année.

Quelques normes à respecter lors de l'installation de votre abri d'auto

- Il doit être situé à un minimum de 2,5 mètres (8 pi 2 po) de la chaussée. Pour les terrains situés sur un coin de rue, la distance est de 4,5 mètres (15 pi) de la chaussée;

- La superficie maximale permise incluant la superficie d'un abri d'auto permanent fermé temporairement ne doit pas excéder 50 m² (538 pc);
- Le revêtement extérieur des murs et du toit doit être en matière plastique translucide blanc et de fabrication industrielle et les éléments de la charpente doivent être en métal tubulaire démontable et avoir une capacité portante suffisante permettant de résister aux intempéries. L'abri doit être maintenu en bon état;
- La toile doit être installée de façon à empêcher le battement au vent;
- Il ne doit pas nuire à l'angle de visibilité;
- Aucun entreposage n'est permis.

Pour obtenir plus de détails, rejoignez le Service d'urbanisme au 450 470-3840 ou consultez le : ville.repentigny.qc.ca/urbanisme/abritempo.html

TRANSGRESSION DES INTERDITS : PLACE À LA FOULOSOPHIE

Vernissage de l'artiste François Gourd



Armand Vaillancourt, sculpteur montréalais de renommée internationale.

Ce vernissage a non seulement inauguré la saison 2008-2009 du Centre d'exposition de Repentigny, mais a créé un précédent pour l'artiste qui a reconnu que c'était la toute première fois qu'un lieu de diffusion lui consacrait une exposition du genre. « Cette exposition mérite d'être vue tant pour sa profondeur que pour l'originalité de l'œuvre de François Gourd, une exposition déjantée à prendre avec humour », a mentionné Denyse Peltier, conseillère municipale à la Ville de Repentigny et présidente de la commission Culture et vie communautaire.

L'exposition *Repentigny Zone de Foulosophie* est présentée jusqu'au 28 septembre. Elle explore ce thème inventé par François Gourd, la foulosophie, qui est née de l'union de la philosophie et de la folie. L'idée est que pour atteindre le vrai bonheur, l'humain doit trouver l'équilibre entre les deux zones du cerveau : le créatif et le calculateur, la folie et la raison.

C'est le mercredi 3 septembre qu'avait lieu le vernissage de l'exposition *Repentigny Zone de Foulosophie* de l'artiste multidisciplinaire François Gourd. L'événement a réuni quelque 250 personnes au Centre d'exposition de Repentigny.

François Gourd, peintre, sculpteur, écrivain, cinéaste et foulosophie, s'est bien amusé lors de cet événement. Amis, curieux et amateurs des œuvres de Gourd ont pu apprécier ses œuvres en présence des co-présidents d'honneur Francine Grimaldi, communicatrice bien connue du milieu des arts et de la culture et de

UN BEAU VÉLO GRÂCE AU CLUB DES AVENTURIERS



La gagnante ne s'est donc pas fait prier pour poser fièrement avec son prix et les membres de sa famille. Dans l'ordre habituel, Chantal Brodeur, chef de division par intérim, Diane Ducharme, animatrice, Mélanie Lessard, Éric Tanguay, Denyse Peltier, conseillère municipale, présidente de la Commission Culture et vie communautaire, France Riopel et Danielle Barbeau, Caisses populaires de Repentigny et de St-Paul-l'Ermitte et Mélodie Tanguay en compagnie de son petit frère, Frédéric.

Grâce à son adhésion au célèbre Club des aventuriers du livre des bibliothèques municipales de Repentigny, la jeune Repentignoise Mélodie Tanguay a gagné un beau vélo offert gracieusement par les Caisses populaires Desjardins de Repentigny et de St-Paul-l'Ermitte.

Lire à petit trot et découvrir au grand galop !

Sous le thème *Il était une fois... dans l'Ouest*, plus de 400 jeunes de 6 à 14 ans ont participé aux différents concours et aux nombreuses activités offertes dans le cadre de ce beau rendez-vous annuel qui met en vedette la lecture. Cette année, pas moins de 6 738 livres ont été lus !

ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal de la Ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois, à 19 h, à l'hôtel de ville, au 435, boulevard Iberville.

La prochaine assemblée du conseil municipal aura lieu le mardi 14 octobre 2008, à 19 h.

Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, composez le 450 470-3141 ou visitez le ville.repentigny.qc.ca/conseil.

Pour joindre votre conseiller municipal

District 1 André Cyr 450 585-3410	District 5 Patrice Peltier-Rivest 450 657-1255	District 9 Jean Langlois 450 585-4285
District 2 Georges Robinson 450 654-9746	District 6 Daniel Labrecque 450 841-2437	District 10 Jeanot Lemay 450 582-4342
District 3 Denyse Peltier 450 581-5733	District 7 Raymond Hénault 450 581-0319	District 11 Francine Payer 450 582-7711
District 4 Cécile Hénault 450 654-3046	District 8 Mario Morais 450 654-4018	District 12 Sylvie Langlois-Brouillette 514 295-8376

Services municipaux

Hôtel de ville	450 470-3000
435, boul. Iberville, Repentigny (Québec) J6A 2B6	
Approvisionnement	450 470-3220
Bibliothèque municipale	450 470-3420
Bibliothèque municipale et scolaire Edmond-Archambault	450 470-3430
Centre Laurent-Venne	450 657-4877
Centre récréatif	450 657-8988
Communications	450 470-3140
Complexe sportif	450 585-1661
Cour municipale	450 470-3500
Développement économique et Services techniques	450 470-3150
Direction générale	450 470-3110
Évaluation	450 470-3250
Gestion des infrastructures	450 470-3290
Grefe	450 470-3130
Hôtel de ville	450 470-3000
Info-Arts	450 470-ARTS
Info-Environnement	450 470-3830
Loisirs, culture et vie communautaire	450 470-3400
Mairie	450 470-3103
Ordre du jour	450 470-3141
Piscine municipale Valmont	450 470-3440
Plaintes	450 470-3140
Protection du voisinage	450 654-6472
Ressources humaines	450 470-3700
Sécurité publique - incendie	450 470-3620
Sécurité publique - police	450 470-3600
Taxation	450 470-TAXE
Transport - horaires	450 492-6111
Transport - plaintes	450 470-3860
Travaux publics	450 470-3800
Urbanisme / Permis / Inspections	450 470-3840
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca



Partenaire des situations d'urgence

Le Bulletin municipal Regard sur Repentigny est publié 10 fois l'an

Réalisation : **Division des communications de la Ville de Repentigny**

Infographie : info@martineaudesign.ca

Impression : **Imprimerie Jacques Ross**

Distribution : **Postes Canada**

Tirage : **32 100 exemplaires**

L'utilisation du masculin dans ce bulletin est faite dans le seul but d'alléger le texte.

ISSN : 1709-2833

Imprimé sur du Rolland Enviro100, contenant 100 % de fibres recyclées postconsommation, certifié Éco-Logo, procédé sans chlore, FSC recyclé et fabriqué à partir d'énergie biogaz.



POUR VOUS FAIRE VIVRE LA CULTURE AU QUOTIDIEN !

Distribuée par la poste il y a quelques jours, la brochure Vie culturelle vous réjouira par son contenu varié et accessible. Des expositions aux activités offertes à nos bibliothèques, des Journées de la culture aux spectacles et conférences présentés par nos organismes partenaires, en passant par la célébration de notre patrimoine bâti et vivant, le choix est vaste.

À vous maintenant de profiter de ces belles occasions de sorties, de divertissements et de rencontres qui vous sont proposées tout au long de l'année. *Que les projecteurs s'allument !*

Une programmation lumineuse vous attend.

